



**HAL**  
open science

## Experiencing Ruptures in Migration

Kamel Dorai, Delphine Mercier, Michel Peraldi, Victor Zuñiga

► **To cite this version:**

Kamel Dorai, Delphine Mercier, Michel Peraldi, Victor Zuñiga. Experiencing Ruptures in Migration. [Research Report] Laboratoire d'économie et sociologie du travail (LEST). 2015, pp.23. halshs-03225731

**HAL Id: halshs-03225731**

**<https://shs.hal.science/halshs-03225731v1>**

Submitted on 12 May 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License



## Experiencing Ruptures in Migration: Ordinary and Unexpected Journeys of Global Migrants

Coordonné par Kamel Dorai, Delphine Mercier, Michel Peraldi et Victor Zuñiga.

### 1. Introduction and Theme

The *Groupe de Recherche Internationale* (GRI) sponsored by several European, and Latin American institutions, started its collective work in 2012 following one purpose: to analyze the emergent forms of international migration in the contemporary contexts of globalization. The first meeting was held in Guatemala, City in 2012; a year after, the group continued its works in Amman. The third meeting has been organized in Tokyo in 2014; this was the opportunity to invite new participants who were working on Asian countries. Finally, in 2015, the last seminar was carried out in Madrid. Throughout this time, participants from North Africa, Middle East, Latin America, Asia, and Europe were conceiving the outline of the proposal book we present in this document.

As a result of these meetings –and four years of continuous exchanges–, Yet, scholars participating in the GRI recognized that the contemporary emigrant/immigrant’s journeys that they are documenting (from the United States to Mexico, from France to Morocco, from China to France, from Kurdistan to Israel/Switzerland, from Lebanon to Syria/Gulf States/Germany, from Bolivia to Argentina, from Nigeria to Morocco/France) show up the unexpected within the ordinary. The ordinary in our researches is people seeking work in other countries, Palestinian refugees looking for asylum, professionals pursuing better conditions of working, children following their families, women searching for marriages, political guerrilla’s members trying to secure their families, Central African immigrants seeking for their families, and so on. However, in the middle of those stories, the unexpected played always its roles because gender logics, political contexts, job networks, international legal arrangements, and/or family duties, fear, motherhood caring, even love are intermingled in every stage of the journeys.

All of those conditions are materialized in what we finally called “the migratory experience” (objectively and subjectively underwent by international migrants, today). L’originalité de l’approche développée par les différents auteurs de cet ouvrage repose donc sur l’adoption d’un point de vue qui consiste à tenir dans un même questionnement l’expérience des migrants et les ressources/contraintes des espaces migratoires. Comme le développe Emmanuel Ma Mung (1999) il s’agit de considérer les migrations du point de vue de l’autonomie, cette dernière conjuguant deux dimensions : le *savoir-faire* et le *pouvoir-faire*. Il s’agit donc de privilégier une analyse du point de vue du migrant, sans négliger les contextes spécifiques dans lesquels les mobilités se développent. La pluralité des situations observées, que ce soit par la multiplicité de aires géographiques et culturelles réunies dans cet ouvrage, ou de la

remise en cause de la distinction migration volontaire / migration forcée, constitue également la singularité de cette proposition.

Cet ouvrage se propose de présenter des expériences migratoires, rapportées sous la forme de récits. Nous nous sommes intéressés à la dimension dynamique de la migration, qui devient effectivement une trajectoire complexe, faite d'étapes, de retours, de circulations et plus seulement, comme à l'ère industrielle, un exil bipolaire (là-bas/ici). Dans cet ensemble de mouvements complexes, dynamiques, un certain nombre de "carriers" sont des bifurcations, c'est à dire des infléchissements de destins, mettant en scène à la fois des trajectoires, des événements, des bifurcations. Entre l'illusion biographique et l'expérience cumulée et accumulée. A la fois des parcours très ordinaires et très singuliers, ces récits mettent en scène au travers le monde entier, une nouvelle mondialisation humaine. Ce sont à la fois des histoires de barrières à franchir dans des situations chaotiques entrecoupées d'événements paisibles dans des contextes tranquilles. Ces parcours ne révèlent pas seulement la prégnance de politiques migratoires, mais aussi la politique de qualification mise en œuvre et développée par les pays. Cette tension présente tout le long dans les récits entre destin assigné, bifurcation, aventure, mobilisation... A la fois ils s'affranchissent des normes locales et à la fois elles sont maintenues et parfois encore plus prégnantes dans leur univers d'arrivée ou de circulation. Les êtres humains bougent et se déplacent pour différentes raisons, ce livre raconte des histoires de vie. Finalement dans ces récits on se rendra compte que le fait d'individualiser les parcours produit un effet critique que la façon de percevoir les migrations. Ce qui devient important dans ces récits c'est moins la migration que la bifurcation. Sayad (1999) dit de quoi on fait la sociologie quand on fait la sociologie des migrations : on fait de la sociologie des bifurcations, de la sociologie de l'assujettissement. Ce livre présente des trajectoires, des logiques sociales de mobilité, les parcours deviennent des analyseurs. Si les statistiques enregistrent des régularités, l'approche par les individus enregistre des spécificités qui produisent du sens et participent à une relecture des mobilités actuelles.

Contributors in this book recognize the value and heritage of Thomas and Znaniecki's approach (1918): migration is a geographical/biographical route that includes continuities and bifurcations. Hence, life stories constitute the most powerful method that social scientists may use for understanding human movements on the space, decisions over the time, and the agency of social actors crossing international borders (Tripiet, 1998). In addition of this, authors acknowledge the contribution of sociology of work in this sense: the accumulation of experiences of working in particular settings develop hard, soft and tacit skills (Polanyi, 1966; Star and Strauss, 1999) that allow people to be innovative according to their personal and cultural backgrounds. The accumulation of migratory experiences becomes both a process of knowledge and learning across which migrants manage their trajectories and minimize contextual constraints. Finally, contributors show what Boehm and colleagues (2011) pointed out: "Migration is inherently characterized by rupture –a break, change, distance, division- and it necessarily includes the everyday: even in, during, or perhaps because of cases of acute disruption, social life persists. Paradoxically, rupture is often situated within or occurs alongside the mundane..." (p. 1). In the same vein, Sayad (1993) had pointed out. "Est-il besoin de rappeler que toute émigration est *rupture*, rupture avec un territoire et par là même avec une population, un ordre social, un ordre économique, un ordre politique, un ordre culture et moral?" (p. 407). In the stories collected by GDRI members, one can see how intermingled are the everyday (i. e. the ordinary) with ruptures, bifurcations, and the unexpected.

The book has been conceived in four sections. The first section puts together the migrant pathways where family issues are essential parts of the stories. The second one reunites stories where migrant children and teenagers are protagonists of crossing borders events. The third section focus on migratory journeys where people seek for escaping of undesirable

conditions of exploitation, patriarchal control, political threads, or poverty. The fourth section gathers the stories of professional migrants moving between countries and trying to improve their professional careers. In every section of the book, authors will highlight the micro events and moments of each singular documented case, showing what is ordinary beside the unexpected plights that explain bifurcations and migrant's agency. Finally, one additional section will include the methodological and theoretical reflections and discussion drawn for our researches and collective discussions. In that section we are going to show how useful might be to focus on singularities for better understanding the multiplicity of contemporary forms of migrating.

## 2. Outline of the book

### 2.1. Migrant Families 'stories and its re-configurations

#### **Femmes chinoises en migration. Trajectoires de requalification familiale et professionnelle.**

**Hélène LE BAIL**, Sciences Po, Paris<sup>1</sup>

Madame Wang est arrivée à Paris avec un visa de tourisme en 2007. Séparée de son mari depuis de longues années, elle a assuré seule l'éducation de son fils maintenant adulte. Afin de lui permettre de fonder un foyer dans de bonnes conditions, à savoir acheter un appartement, elle décide d'émigrer. En France, sans papiers, elle passe par de nombreux emplois du secteur du *care* : nourrice, prostituée, femme de ménage, assistante pour personnes âgées. C'est ce dernier emploi qui lui permet de régulariser sa situation puis de postuler pour un poste d'animatrice de prévention auprès de l'ONG Médecins du monde. Entre temps, elle a acheté un appartement à son fils et financé son mariage auquel elle n'a pas pu assister.

Mme Toyota est arrivée au Japon dans un petit village en 1993 avec un visa « épouse de Japonais ». Le mariage organisé par une agence japonaise a été célébré à Pékin quelques mois avant son départ. Elle avait dépassé l'âge moyen de mariage en Chine et souhaitait échapper aux pressions de ses parents. Son mariage est vécu comme une déqualification sociale et elle concentre son énergie sur l'éducation de ses garçons. L'entrée dans une bonne université de son fils aîné est pour elle une revanche sur sa famille japonaise. Madame Toyota travaillait comme comptable au bureau météorologique de Pékin avant son départ. Après son divorce, elle doit multiplier les petits boulots dans les supermarchés ainsi que dans un bar à hôtesses. Sa situation connaît un tournant en 2009 lorsqu'on lui propose le poste de chargée des relations interculturelles de la municipalité.

Ce double récit de migrantes chinoises vers le Japon et vers la France, à une décennie d'écart, permet de rendre compte des processus communs de disqualification et de requalification en prenant en compte les normes de la société de départ, et celles de la société d'accueil. Dans les deux cas, ces femmes partent pour répondre, à leur façon, aux normes sociales ; la migration a favorisé leur réussite en termes de rôle familiale, une réussite qui passe avant tout par celle des enfants. Par ailleurs, la persévérance de ces migrantes a permis, malgré le passage par des emplois dévalorisés, une requalification professionnelle grâce à la mise en valeur de leur savoir-faire migratoire.

---

<sup>1</sup> CNRS-CERI UMR 7050, Paris. [helene.lebail@sciencespo.fr](mailto:helene.lebail@sciencespo.fr)

## **Guerre et migration : la construction d'une vie en exil dans les méandres d'une Histoire dramatique.**

**Cyril ROUSSEL**, Chercheur CNRS, MIGRINTER<sup>2</sup>

Sardar est kurde avant d'être irakien. Enfant, tous les hommes de sa famille sont peshmergas dans les troupes du PDK ; beaucoup s'exileront en Iran lorsque la rébellion s'effondre (1975). Mais dans les années 80, le jeune Sardar, alors étudiant à Mossoul, entre au parti communiste. Membre actif dans la branche d'Akre, bourgade commerçante entre plaine et montagne, Sardar s'oppose localement aux ténors du PDK. Akre est au cœur d'une grande zone tribale, mais, à Akre, les « citadins » n'appartiennent à aucune tribu. Le PC s'y implante plus facilement. Sardar a 20 ans lorsque la guerre avec l'Iran se termine. Il est à la fois autant menacé par les services de renseignement du Baath que par l'hégémonie du PDK en zone kurde. En 1990, lorsque Saddam Hussein envahit le Koweït, Sardar refuse l'appel et rejoint la guérilla kurde communiste dans les montagnes d'Akre. Début mars 1991, lorsque Saddam Hussein, vaincu par la coalition, se retire du Koweït, les peshmergas attaquent toutes les positions de l'armée irakienne pour libérer leur région. La répression est terrible. Craignant l'utilisation d'armes chimiques comme en 1988 à Alabja, les jeunes combattants conduisent leurs familles en Turquie (une semaine de marche dans les montagnes) pour les mettre à l'abri. Afin d'éviter à sa famille la terrible épreuve des camps, Sardar s'appuie sur ses réseaux politique pour la loger dans un village kurde de Turquie et repart se battre en Irak. Au cours de l'été 1991, l'armée irakienne se retire du Kurdistan (juillet) et impose un embargo sur la région kurde (octobre). Protégés par l'opération Provide Comfort et la « no fly zone », les réfugiés peuvent rentrer chez eux mais les conditions économiques et sanitaires sont difficiles. Le double embargo qui frappe la région (car tout le pays est aussi sous embargo), provoque l'exil à l'étranger (vers l'Europe surtout) de dizaines de milliers de Kurdes au cours de la décennie 90. Sardar quitte Akre en 1995 car l'hégémonie du PDK l'empêche de poursuivre ses activités politiques. Il part pour Ankara où il possède des connaissances. Il y rejoint des membres de sa famille. Il y restera 2 ans. De là, commence une aventure migratoire faite de hasards et d'opportunités qui vont le conduire plusieurs années en Israël, avant de faire une demande d'asile en Suisse où il sera accepté finalement. Avec l'amélioration des conditions de vie au Kurdistan d'Irak, Sardar cherche à revenir s'installer à Erbil.

Ce récit migratoire met en lumière les ruptures de l'Histoire et les choix d'un activiste (savoir-faire, réseau politique, réseau migratoire : connaissance et famille éclatée, savoir-circuler) qui, dans son parcours migratoire, cherche à s'adapter aux aléas d'un contexte régional marqué par les conflits armés. Je souhaite insister aussi sur les moments « non-calculés », les hasards de la vie en exil et les périodes d'attente en exil qui ne sont pas désirées et généralement subies (périodes où toutes possibilités disparaissent). La longue durée de son itinéraire migratoire, c'est-à-dire celle de sa vie d'activiste politique poussé à l'exil dans des pays où il n'est pas « désiré », sera interrogé (expérience de vie durable dans des lieux de transit qui ne font pas nécessairement partie d'une stratégie préétablie ; articulation entre choix/possibilités/opportunités/blocages/hasards) tout comme la spécificité de ses choix qui montre bien que l'exil et la migration ne sont pas toujours des stratégies bien établies. L'intégration des exilés en migration, confrontés à des périodes « d'impasse », pourrait aussi être abordées (tensions psychologiques ; conflits identitaires).

## **Redimensionner l'entreprise et redistribuer les rôles dans la famille et l'entreprise. Espace et circulation transnationaux dans l'entreprise familiale (États-Unis, Mexique).**

**Marie-Carmen MACIAS**, Centre de Recherche sur les Amériques<sup>3</sup>

---

<sup>2</sup> MIGRINTER-UMR 7301, Université de Poitiers, CNRS, cyr.rousseau72@gmail.com

Avec son époux, Olivia est à la tête d'une entreprise de matériaux de joaillerie de fantaisie et de bijoux en argent, dont le siège est implanté à Guadalajara et qui opère ses activités dans 28 villes à l'échelle de tout le Mexique. En 2007, le couple décide d'étendre leur entreprise vers les États-Unis en alliant le projet entrepreneurial au projet de reproduction familiale. Le couple envisage alors de s'installer à San Antonio (Texas), ville qui accueille un nombre de plus en plus important d'entrepreneurs mexicains venus investir dans l'économie texane depuis le début du septennat du président Felipe Calderón. Alors que le centre de l'entreprise se dédoublait- le siège de Guadalajara, dirigé par l'époux d'Olivia, concentrant les fonctions de production, d'import/export et de distribution et celui de San Antonio confié à Olivia s'oriente vers l'ouverture et la conquête d'un nouveau marché de distribution- le centre de gravité de la famille, lui, se déplace au sud des États-Unis adoptant ainsi une stratégie transnationale de reproduction familiale.

Olivia fait figure d'exception dans le milieu des entrepreneurs mexicains de San Antonio organisés en association d'entrepreneurs mexicains et non associés à la chambre de commerce hispanique qui réunit les Mexicanos-américains et toutes les autres communautés hispanophones. En effet, elle est complètement en charge des activités de l'entreprise aux États-Unis et mène en parallèle la vie domestique en s'appuyant sur l'aide de ses parents participant pleinement à la fois au développement de l'entreprise et à leur rôle de grands-parents. S'il est vrai que ses « confrères » mexicains sont eux aussi venus s'installer à San Antonio en famille, la répartition des rôles des membres de celle-ci dissocie clairement la sphère privée de la sphère entrepreneuriale, où dirigée par le chef de famille en associant, parfois, ses enfants. Rares sont les femmes participant directement à l'entreprise autrement que dans des échanges de sociabilité. Ces familles des entrepreneurs migrants sont installées dans un même quartier aisé où les familles se retrouvent et maintiennent quelques-unes de leurs coutumes. Olivia joue de cette singularité pour développer son réseau jouant à la fois des échanges économiques et sociaux d'une part, parce qu'elle n'est en concurrence avec aucune entreprise des entrepreneurs mexicains et d'autre part, parce qu'elle a une grande expérience des relations à l'internationale qui s'appuie aussi sur une formation bilingue, et sur les activités d'import/export de son entreprise. En tant que femme, elle apporte donc à l'association des entrepreneurs mexicains une caution d'ouverture.

Pour autant, la redistribution des rôles au sein de la famille d'Olivia montre que la mobilité transnationale des époux impose et/ou repose sur la réorganisation du temps et de l'espace de l'entreprise à partir d'une réorganisation des rôles et des fonctions dans la famille qui se calque sur l'organisation de l'espace du travail. En effet, Olivia à l'instar des entrepreneurs transnationaux (et contrairement aux épouses de ces derniers) voyage entre le Mexique et les États-Unis pour ses affaires mais le reste du monde est, lui, devenu l'espace d'action de son époux.

### **Palestinian refugees and the Syrian conflict. Diaspora, family and cross-border mobility.**

**Kamel DORAI**, Researcher CNRS<sup>4</sup>

The family of Oum Reem settled in Tyre (South Lebanon) in the early 1950s. As is the case for many Palestinians, the 1948 exodus led to family scattering between different Middle Eastern countries. Oum Reem and her two sisters were separated during their exodus. One moved to Tyre (Lebanon), a second in Aleppo (Syria) and a third in Amman (Jordan). Family relations between the two sisters settled in Lebanon and Syria remained strong, materialized

---

<sup>3</sup> Ministère de l'Éducation Nationale, Paris, France, macias@univ-apris3.fr

<sup>4</sup>IFPO (UMIFRE 6 – MAEDI - CNRS - USR 3135), Amman, Jordan, mkdorai@univ-poitiers.fr

by frequent visits to each others. The second generation, born in exile, continues and strengthens these ties through marriage. Two sisters born in Syria marry each with their cousin in Lebanon, and a daughter -born in Lebanon- marry a cousin in Syria. These matrimonial exchanges strengthen ties between the two branches of the family in the 1990s and early 2000s. At that time, family members, sometimes more distant, came to South Lebanon to work on a seasonal basis, as did many Syrian workers at that time. The ties were constituted in the long term, with an intergenerational dimension. These migrations, based on marital or economic reasons, have helped to create a dense and structured cross-border mobility space. This migratory space was mobilized again and more extensively with the outbreak of the Syrian crisis. Also the protracted presence of Palestinians in Lebanon has an impact both on the geographical location of the recently arrived refugees, as well as the forms of local solidarity that developed.

Since 2012, a growing number of members of the family came from Syria to seek temporary refuge in Tyre, accommodated by their relatives. Some of them were doing back and forth movements depending on the highly changing security situation in Syria. Because they have close relatives in Lebanon, obtaining a visa until restrictions have been established in 2014, was easier than for Palestinian refugees without family ties. The movement of Palestinian refugees in Syria has been facilitated by the establishment of a mobility system based on transnational family networks. The dispersion of Palestinian refugees since 1948 is used as a resource in times of conflict. Migration's know-how has been acquired over the years by family members, linked to different mobility practices (marriage, visits, circular labour migration, etc.). These networks also facilitate access to economic opportunities and accommodation. Access to local resources is facilitated, and links are reactivated with family members living in third countries such as the Gulf States or those of Northern Europe. Some family members are trying to resettle on their own with the help of family networks in countries like Sweden, Germany or the United States of America.

### **Le cordonnier de Takadoum. Migrants subsahariens sur le seuil de l'Europe.**

**Michel PERALDI, École des Hautes Études en Sciences Sociales<sup>5</sup>**

Jean Marc est camerounais, il a une trentaine d'années en 2011 lorsque je l'interviewe. Il est alors arrivé à Rabat depuis deux ans, après un chemin migratoire qui ressemble à une errance, assez représentative cependant des récits que tiennent ceux qui choisissent la route africaine terrestre. Une route qui traverse successivement le Nigeria, le Niger, l'Algérie puis le Maroc, donc surtout un espace désertique, vaste, entièrement soumis à des tensions permanentes entre des groupes tribaux, des réseaux affairistes, des « états faibles » et des frontières poreuses, où les migrants sont, parmi d'autres, une marchandise en circulation. Le parcours de JM, successivement footballeur professionnel au Niger, serveur plongeur dans un restaurant algérien, marqué par deux tentatives de passage en Europe à Ceuta, dont une qui se termine par la noyade de son compagnon d'infortune, pour singulier qu'il paraisse est assez banal dans les mondes des migrations subsahariennes au Maroc, pris dans une situation compromise entre transit et insertion locale, dans une société où l'informalité structurelle de l'économie permet des insertions précaires, aux limites de la survie. Après son installation à Rabat dans le quartier qui est dit aujourd'hui « africain » parce qu'il concentre quelques foyers et zones d'habitat réservés aux subsahariens, Takadoum, JM rencontre un vieux cordonnier marocain exerçant son métier sur un coin de trottoir qui lui transmet son « métier », faute d'un héritier « de son sang ». Si dérisoire qu'il paraisse, cet héritage est un « capital » composé d'une légitimité tacitement reconnue par la micro société locale à exercer dans la rue,

---

<sup>5</sup> Directeur de Recherche à l'IRIS/CNRS/EHESS à Paris, France. mcperaldi@gmail.com

une caisse en bois garni de tranchoirs, ciseaux, cires et cirages, composant l'outil de travail et une clientèle du quartier. JM survit en exerçant cette activité facilement apprise, en rêvant d'Europe.

Car c'est une des raisons pour laquelle j'ai choisi ce cas : JM ne veut pas partir en Europe dans un désir flou d'aventure et de réussite, il veut tout simplement rejoindre une partie de sa famille. Peu après sa naissance en effet, sa mère quitte seule le Cameroun, confiant JM à ses grands parents qui l'élève, sans perdre la relation à la mère qui, mariée et travaillant en France, stabilise et légalise sa situation, sans pour autant obtenir la possibilité de faire venir son fils. JM a aujourd'hui trois frères et sœurs, tous nés en France, qui viennent régulièrement au Maroc le rencontrer, en touristes. Cette situation met donc en évidence l'un des paradoxes majeurs de la « crise » des mobilités dans les circulations migratoires contemporaines, où le droit à circuler apparaît, dans sa « vérité nue » (*Agamben*) comme un droit discriminant et discrétionnaire.

## 2.2. Children's stories across borders

### **Un enfant « left behind » d'El Alto. Stratégies de protection et redéfinition des liens de parenté autour des enfants de femmes migrantes en Bolivie.**

**Robin CAVAGNOUD**, Pontificia Universidad Católica del Perú<sup>6</sup>

Daniel, un adolescent de 16 ans dont la mère a migré et vit à Buenos Aires depuis 10 ans pour travailler dans une usine de couture et échapper à l'instabilité du marché du travail en Bolivie. À l'image de nombreux enfants partageant le même statut de « non migrant » mais une même « culture de la migration », Daniel n'a aucune trace de son père et a vécu d'abord avec ses grands-parents maternels, puis après le décès de ces derniers avec ses oncles et tantes maternels. La nouvelle union de sa mère en Argentine et la naissance de trois frères et sœurs utérins ont affaibli les liens de maternité transnationale au profit d'une récréation des liens de parenté et d'une redéfinition des rapports entre générations avec ses oncles et tantes, considérés comme ses « frères » et « sœurs ».

Pour compléter les 50 dollars de remise envoyée chaque mois par la mère depuis Buenos Aires, Daniel est représentatif des enfants « left behind » par sa condition d'enfant travailleur, le concernant dans le commerce de produits de soin de sa tante sur la Feria de la 16 de julio à El Alto. Il réalise cette activité comme forme d'échange à l'intérieur de l'économie domestique tout en poursuivant sa scolarité et ses objectifs de formation professionnelle.

Ce chapitre présentera le récit de vie d'un enfant « left behind », terme qui désigne les enfants qui n'accompagnent pas leurs parents dans leur parcours migratoire vers un pays étranger et qui restent donc sous la responsabilité et la protection d'une personne extérieure à la famille nucléaire.

### **Parcours d'une intégration ordinaire d'un clandestin marocain en France.**

**Mustapha EL MIRI**, Aix Marseille Université<sup>7</sup>

Bouazza fils aîné d'une famille de migrants marocains installée en France dans les années 1980 par le biais du regroupement familial, a été contraint de rester au Maroc car sa famille ne pouvait assumer matériellement le déplacement de tous ses membres vers la France. Ses parents avaient fondé leur choix à l'époque sur l'éloignement culturel, supposé de Bouazza,

---

<sup>6</sup> Lima, Perú. rcavagnoud@pucp.pe

<sup>7</sup>CNRS, LEST UMR 7317,13626, Aix en Provence, France. mustapha.el-miri@univ-amu.fr



du mode de vie français (non maîtrise de la langue, pas de qualification) et sur les traditions locales qui veulent que l'aîné prenne en charge les terres en l'absence du père.

Confié par ses parents à un autre membre de sa famille avec la promesse de le rapatrier rapidement à leur côté, il va demeurer seul plusieurs années. Ayant attendu en vain d'être récupéré par ses parents, à l'âge de 19 ans il entreprend de partir par ses propres moyens en Europe. Après plusieurs tentatives coûteuses de passage clandestin en Espagne, il parvient finalement à franchir la frontière et à s'installer dans le sud. Une fois sur place il réussit, assez rapidement, à accéder à un emploi via le réseau de migrants marocains avec lesquels il partage les mêmes origines berbères. Son intégration au sein de cette communauté va lui assurer une intégration locale plus large peu après son arrivée. Il va occuper un emploi d'ouvrier agricole clandestinement durant plusieurs années et finit par obtenir un contrat de travail ainsi que sa carte de résident. L'accès à la stabilité en Espagne lui permet de devenir propriétaire, de pouvoir retourner en vacances au Maroc et afficher un parcours migratoire de réussite, pour autant il garde comme principal objectif d'aller en France.

Il profite de sa nouvelle situation pour renouer des liens, en tant que touriste parfois clandestin (dépassant la durée légale de séjour), avec sa famille installée dans le sud de la France. Lors de ses visites régulières dans les Bouches-du-Rhône il développe des relations amicales avec la communauté marocaine locale et s'y intègre au fil des années. Par le biais de ce nouveau réseau communautaire il contracte un mariage « arrangé » avec une fille de migrant marocain naturalisée.

Ce mariage « arrangé » par une entremetteuse lui donne enfin la possibilité de s'installer en France. Il décroche, là aussi, assez rapidement et malgré le taux de chômage élevé, un emploi en tant qu'intérimaire régulier et ensuite en contrat à durée indéterminée dans une grande entreprise de travaux publics. Installé, actuellement, dans le sud de la France, Bouazza a trois enfants et travaille toujours au sein de la même société à un grade plus élevé de chef d'équipe. Accédant à la propriété, il mène une vie de classe moyenne investie dans la réussite scolaire de ses enfants. Il est devenu le soutien et le modèle pour ses frères et sœurs, arrivés bien avant lui en France.

Le parcours de Bouazza et celui de sa famille illustre les processus d'intégration ordinaire et la capacité des migrants à se jouer de leur « culture d'origine » et de « la culture du pays d'accueil » pour accéder à une mobilité sociale et aux modes de vie des classes moyennes urbaines.

La surprenante rapidité d'intégration dont a fait preuve Bouazza, dans deux pays différents, réside plus dans sa capacité à mobiliser diverses ressources culturelles (traditionnelles comme nouvelles) à sa disposition immédiate que dans son alignement sur les critères socio-politiques nationaux de l'intégration. Ce parcours met à mal la vision de l'éloignement culturel des migrants portée par certaines politiques d'intégration et représentations sociales ainsi que la lecture en termes d'opposition entre culture « traditionnelle » du pays d'origine et culture « moderne » du pays d'accueil.

### **Children circulating between the United States and Mexico.**

**Victor ZÚÑIGA**, professor of sociology, Tecnológico de Monterrey, Campus Monterrey<sup>8</sup>

This paper will follow the scholarly tradition well summarized by Paula S. Fass (2007) and aspires to be an empirical contribution for researchers interested in migrant children. As Fass stated: "At birth, all children are members of a world community...Adopting a wider, global perspective allows us to study this very process by looking at how children become bounded

---

<sup>8</sup> Ph. D. program in social sciences, Tecnológico de Monterrey, vazgonzalez@itesm.mx

by nations and cultures, and how they contribute to those formations through their mental and behavioural actions and interactions...this new possibility of forming attachments across boundaries can provide historians and others with unusual guidance about how identities can be re-created and expanded.” (p. 11).

Based on a multi-site and long-term research about the migratory and binational school trajectories of international migrant children in Mexico, the paper will describe and analyse the story of four children who arrived from the U.S. to the state of Morelos, Mexico in 2010, 2011 and 2012: Gaby and Lourdes were born in the U.S. (Los Angeles and Portland, respectively), Beto and Manolo, in Morelos, Mexico. Those who were born in Mexico moved to the U.S. when they were very young (2 years old) while those who were born in the U.S. came to Mexico aged 10 to 12. Beto, Gaby, and Manolo still live in Mexico while Lourdes returned to Oregon last year.

Beto crossed the border U.S./Mexico when he was 2 years old, accompanied by a couple of American citizens who declared at the border check point that he was their son. He did not remember the event, but his mother told us that it was not simple to dupe the American officials when entering to San Diego, California from Tijuana, Mexico, because Beto told them the couple of Americans were not really his parents. After a successful crossing, Beto met their parents in Santa Anna, California and lived there as undocumented child. He attended the school in Santa Anna until 8<sup>th</sup> grade. Santa Anna was his house for nine years. He made Mexican American and Chinese friends, who he met in his school and neighbourhood. As expected, he learned English in the school, and acquired some oral proficiency in Chinese. In 2012, something happened and fractured his own life. His father was working in a hotel in Los Angeles. One day Beto’s father found out those employees of the hotel used to steal merchandises and money. He reported the robbery and his colleagues went to jail. Several weeks after, a member of L.A. gang visited Beto’s father and told him he knew the school where Beto was matriculated. Beto and his parents had to leave immediately the U.S. because they risked their lives.

Once in Cuentepec, Morelos, Beto started again the eighth grade in the school of that small town where most of the people, including the grandparents of Beto, speak Nahuatl while the classes in the mid-high school were (are) often in Spanish. When we met him for the first time he told us: “Can you really speak English?”—“Sure we can!”—“Oh, sweet! Can we speak in English please? It’s been forever since I spoke English the last time”. Certainly, he missed his friends in Santa Anna –Americans, Mexican Americans, and Chinese-, but more important was the migratory experience that dislocated his own personal biography.

Gaby arrived to Tlaltizapán, Morelos when she was 13. We met her in the school she was attending. The first thing her teacher told us was: “She does not know Spanish; she just got here” (in fact, Gaby spoke Spanish but, as expected, she did not read, and write it). Gaby, an American girl because of her birthplace, returned to Mexico because her mother tried several times to legalize her residency in the U.S. without success. In 2012, the fear of deportation pushed the entire family to move from Los Angeles to Tlaltizapán: Gaby, her two sisters, her father and her mother. Indeed, Gaby knew what a deportation is: her uncle, a brother of her mother, had been deported some weeks before her family rented a trailer for travelling all the way long after packing the family’s belongings. Several months after we met Gaby for the first time in her school, we visited her and her family in their house. At that moment, she had the idea to becoming soldier. Her mother and her father told her: “We agree, but in Mexico, not in the U.S., Americans are always fighting wars in the world”. During this time of permanent contact with Gaby and her family since 2013, we witnessed her changing subjective trajectory: she negotiates between her dual nationalities (Mexican and American), the fatality of deportation of members of her family, the fractured everyday life experiences,

and scarcity of resources in her small town.

Manolo returned to Cuernavaca, Morelos when he was 9 years old. He studied from K to 4<sup>th</sup> grade in Chicago. Unlike Beto and Gaby, Manolo belongs to a divided family: his father, grandparents (father's parents), uncles, aunts, cousins stayed in Chicago while his other grandparents (mother's parents) lived in Tennessee. He and his mother moved from Cuernavaca to Chicago for joining Manolo's father while the two older Manolo's sisters stayed in Cuernavaca. After six years of separation, Manolo's mother decided to come back. For her, it was inadmissible to continue living separated from her sisters. When Manolo arrived to Cuernavaca he was convinced he was born in Chicago. Her family explained him he was living in Chicago without authorization. After a year of transition, Manolo is adapting well to his new environment, learning Spanish and internalizing he is only Mexican.

Lourdes belongs also to a divided family. His father lives in Oregon while her mother decided to return to Jiutepec in 2012 when Lourdes was 11. It was for her the first contact with Mexico and the rural town where her mother's family resides. She started her 4<sup>th</sup> grade in the school and suffered the consequences of the linguistic and social ruptures. Lourdes' mother decided to return to Jiutepec for several and related motives: she was divorced from Lourdes' father, she knew that some of her relatives in Mexico were using her land and house and tried to sell them without her authorization, she realized that her life in Oregon did not allow her to be close to her daughters, she was worried because her older daughter (Lourdes' sister) dropped out the high school because she got pregnant and used to spend time with a gang to which her boyfriend belonged. Lourdes could not integrate well in the school and neighbourhood in Jiutepec. Moreover, she missed her father and the style of life she left behind in Oregon. During our third visit to her family's house, we knew Lourdes had returned to Oregon for living with his father and attend to her previous school. However, she uses to talk by phone every day with her mother in Jiutepec. She wanted to return to Mexico, again.

These four children are not extraordinary boys and girls. They are ordinary. They are parcel of a half of million minors (Giorguli and Gutiérrez 2011) who moved recently from the U.S. to Mexico. Some of them truly are returnees because they were born in Mexico. Others are not, they are accurately speaking: "international migrant children", because they were born in the U.S.

### **2.3. De l'aventure à l'attente, de l'émancipation à la trajectoire bridée**

#### **Vivre dans l'attente. L'expérience de la demande d'asile en France.**

**Carolina KOBELINSKY**, Université de Paris Ouest Nanterre La Défense<sup>9</sup>

Edona Bashe, 19 ans, et son mari Gazmadh, 23 ans, décident de quitter Korçë, au sud de l'Albanie, en mai 2003 car ils craignent pour leur vie. Après sept mois de voyage, ils arrivent en région parisienne, peu de temps après ils demandent l'asile. Ils obtiennent une place au centre d'accueil pour demandeurs d'asile (CADA) où j'ai fait leur connaissance en avril 2004. Les premiers temps au foyer sont vécus par Edona et Gazmadh comme une période de soulagement et de repos. Ils sont « contents et soulagés » d'avoir un lieu où dormir et de l'argent pour subvenir à leurs besoins. Ils peuvent enfin s'occuper de la santé d'Edona. Ses longs cheveux foncés couvraient toujours le côté gauche de son visage. Elle essayait de cacher un œil déformé, une joue gonflée et une impressionnante cicatrice rougeâtre, dont elle m'a seulement dit un jour que c'était ce qui l'avait poussé à quitter sa ville natale. En

---

<sup>9</sup>Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative (LESC), UMR 7186, Paris Ouest Nanterre La Défense, Paris, France. carolina.kobelinsky@yahoo.com

septembre 2004, ils sont convoqués à un entretien à l'Office français de protection des réfugiés et apatrides. Leur demande d'asile a été rejetée peu de temps après. À la déception du rejet s'ajoutait l'urgence que représentait la nécessité de déposer un recours contre cette décision dans les trente jours après la réception de la notification du rejet. Après cette période d'agitation, le quotidien des époux Bashe devient monotone, leurs journées se déroulant entre leur chambre et l'hôpital. Ils avaient l'impression de « ne rien faire » et de « tourner en rond ». Regarder la télévision, écouter la radio, faire le ménage, dormir, lire, discuter avec les voisins semblaient être les seules activités disponibles, perçues à la fois comme des formes de « passer » le temps et comme les symptômes de ce temps qui ne passe pas. Edona et Gazmadh participaient presque à contrecœur des activités organisées par les animateurs du CADA – visiter un musée, préparer des gâteaux lors d'un atelier cuisine – car elles renforçaient leur sentiment d'être infantilisés par l'équipe professionnelle du foyer. S'ils y participaient c'était avant tout pour combler ce temps « vide ». Dix mois après son arrivée au foyer, Edona a saisi une opportunité inattendue et a commencé à travailler comme femme de ménage. Elle perçoit cet emploi comme une forme de déclassement social mais ça « valait la peine » car il lui procurait le sentiment d'être utile. Un mois plus tôt, Gazmadh avait trouvé un remplacement sur un chantier dans une ville voisine au foyer. Il avait travaillé pendant trois semaines et cela lui avait fait « beaucoup de bien ». Après cette première expérience, il trouve un emploi comme plongeur dans un bistrot parisien où il travaille pendant quatre mois. C'est comme ouvrier dans le bâtiment qu'il est ensuite embauché. L'argent ainsi gagné est sans aucun doute un motif pour se faire employer dans des emplois qu'ils n'auraient jamais imaginé faire en Albanie. Se sentir « moins dépendant » est aussi un moteur important. Pour Edona et Gazmadh le travail constituait une voie pour « faire quelque chose » pendant l'attente. Il impliquait des obligations, permettant d'entrer dans une temporalité cadrée par des contraintes spécifiques, imprimant un nouveau rythme aux journées et un semblant de « normalité ». Le 15 avril 2005, Edona et Gazmadh ne sont pas allés travailler. Ils étaient convoqués à la Commission des recours des réfugiés pour « défendre leur demande d'asile ». Mais leur avocat ne s'y présente pas et la séance est reportée. Si le travail les avait aidés à tromper l'attente, le report de l'audience leur avait rappelé qu'ils étaient toujours suspendus à une décision. Ils attendent un an la nouvelle convocation à la Commission des recours des réfugiés. Enfin arrive la réponse à leur requête, mais elle n'est pas celle qu'ils espéraient. Leur demande n'a pas abouti. Ils ont un mois pour quitter le CADA. En 2008, cinq ans après leur arrivée en France, ils étaient en situation irrégulière et partageaient près de Lyon un appartement avec deux autres couples, elle faisait le ménage chez des particuliers, il travaillait sur un chantier. Ils attendaient un enfant.

Parfois dans un état latent, par moments presque tangible, l'attente traverse la vie des étrangers qui sollicitent la protection de la France au titre de l'asile. L'attente est d'ailleurs récurrente dans les parcours de migrants, à chaque fois avec des formes différentes. L'attente normalisée dont il a été question ici est exacerbée par les conditions particulières de la vie dans les CADA – assistance et contrôle, protection et infantilisation – où cohabitent des personnes qui n'ont en commun que l'expérience de la procédure d'asile. L'écart temporel entre le dépôt de la demande d'asile et son dénouement apparaît d'abord comme une opportunité en ce qu'il introduit un moment de recomposition de soi après une trajectoire de circulation et d'errance. Mais l'attente devient rapidement une contrainte qui se manifeste par un retrait, un sentiment de vide qui s'ajoute à une sensation d'incertitude. Incertitude quant au résultat de la demande d'asile et aux projets futurs. Sur ce vécu anxigène plane souvent aussi la souffrance d'un passé de violence qui a provoqué la décision de s'exiler.

**Un air de famille : migrations de travail et (en)jeux de loyauté.**

**Frédéric DECOSSE**, CNRS - Aix Marseille Université<sup>10</sup>

Hassan et Naïma Es Salah forment un couple d'anciens « contrats OMI » qui, durant des années, sont venus faire la saison chez un important arboriculteur des Bouches-du-Rhône. Avant cela, lui travaillait à Fès dans un atelier de carrosserie et elle comme assistante médicale. Au début des années 1970, le père et l'oncle de Naïma, des *fellahs* du Prérif émigrés à la ville, ont obtenu un contrat à Grans et ont progressivement « parrainé » la génération suivante. De sorte qu'en 1990, lorsque Naïma est à son tour recrutée, une dizaine de membres de sa famille travaille déjà sur l'exploitation. Jeune femme rebelle ayant une bonne situation professionnelle au Maroc, elle espère trouver en France le moyen de s'émanciper du contrôle patriarcal qui l'étouffe. C'est ce qui la pousse à partir. Employée formellement comme ouvrière agricole, elle travaille en fait comme « bonne à tout faire » au service de l'agriculteur et de sa famille. Contre l'avis de ce dernier, soucieux de préserver sa totale disponibilité au travail, elle se marie, un grand mariage à Fès auquel l'employeur sera d'ailleurs invité, dans la plus pure tradition paternaliste. Hassan est alors recruté à son tour pour travailler dans les vergers. Jeune mariée et peu disposée à accepter les abus et brimades supportés jusque-là par ses parents, Naïma s'oppose de plus en plus à son employeur.

En 2000, c'est la rupture, lorsqu'Hassan chute lourdement d'un pêcher. Bassin fracturé. Le patron refuse de déclarer l'accident de travail. Le couple lui tient tête et il doit donc céder. Mais l'année suivante, aucun des contrats de la famille n'est renouvelé. En représailles. La sanction est collective, comme pour rappeler aux migrants qui sont liés par le même devoir de loyauté envers le patron. Cet épisode aura des conséquences durables sur les relations entre Naïma et sa famille, cette dernière l'accusant de n'avoir pensé qu'à elle. Entre-temps, Naïma est devenue, un peu malgré elle, une figure visible du mouvement de défense des droits des migrants saisonniers sous contrat OMI. Son histoire a fait l'objet de plusieurs articles de presse et son cas a été mis en avant par le Collectif de défense des travailleurs agricoles saisonniers (CODETRAS). Si le couple a finalement obtenu un titre de séjour avec droit au travail en 2004, le contentieux avec l'ancien employeur traîne en longueur. Condamné en première instance, celui-ci a fait appel. De sorte que près de 15 ans après, le dossier reste ouvert et le couple peine à tourner la page. Entre-temps, le couple s'est installé dans un petit village de la Crau et Hassan a repris son office de carrossier. N'ayant pu avoir d'enfants, ils ont « adopté » (*kafala*) Oumaïma, petite nièce de Naïma, une pré-adolescente qui suit désormais sa scolarité en Provence.

Ce récit se propose de retracer le parcours d'Hassan et Naima, en mettant la focale sur l'expérience vécue, tant de la migration que du travail. Le parcours « exceptionnel » du couple est ici saisi à travers la notion de loyauté qui, parce qu'elle permet d'articuler la dimension matérielle de la domination et sa dimension morale, interroge les ressorts subjectifs de la domination et donc, la manière dont se produit le consentement.

### **Rester sur place ou pas. La migration comme une séquence dans une trajectoire professionnelle/personnelle de précarité.**

**Delphine MERCIER**, Laboratoire d'Économie et Sociologie du Travail<sup>11</sup>

Suzana a 47 ans quand je la rencontre, elle vient d'un village Azumbilla dans la région de Puebla, toute sa famille est encore là-bas, sa mère, ses frères et sœurs, son mari, et deux de ses filles. Depuis 10 ans elle a quitté son village pour venir travailler à Mexico DF dans le secteur du travail domestique. Avant d'arriver à Mexico DF, Suzana travaillait dans les usines

---

<sup>10</sup>CNRS, LEST UMR 7317, 13626, Aix en Provence, France. frederic.decosse@univ-amu.fr

<sup>11</sup> CNRS-Aix Marseille Université, LEST UMR 7317, 13626, Aix en Provence, France.

maquiladoras textiles d'Azumbilla. Usines précaires qui assemblent les habits (shorts, pantalons, chemises...) pour l'armée étasunienne. Ces usines sont installées au pied de la Bestia le train qui traverse le Mexique, transport des migrants clandestins venus d'Amérique centrale ou d'autres régions du Mexique. Ce train il passe tout près d'Azumbilla. Migrer dans son village cela fait partie de l'histoire de chaque famille, tout le monde a un épisode de migration vers les Etats-Unis dans ce village. Suzana se marie très jeune elle a deux filles, son premier mari s'installe avec la voisine avec laquelle il aura 11 enfants. C'est suite à ce moment traumatique dans sa vie d'épouse, de femme et de mère que Suzana décide de travailler dans les entreprises transnationales dans l'espoir sans doute de se rapprocher des Etats-Unis. Puis de nouveau elle se met en couple, tout en restant marié avec son premier mari, son fiancé part aux Etats-Unis pour gagner de l'argent et la faire venir plus tard, Suzana est enceinte elle attendra plusieurs mois sans nouvelles. Puis un matin la mère de son fiancé lui dit qu'elle n'attend plus, qu'il ne reviendra pas, qu'il a trouvé une autre femme. Suzana vit son deuxième traumatisme elle part à Mexico -migration interne- elle arrive chez des cousins. Au départ ses filles restent à Azumbilla avec la grand-mère, l'aînée est déjà majeure, elle viendra rejoindre sa mère, les deux plus jeunes restent à Azumbilla la seconde se marie avec un gars du coin, Oscar qui migrera également pendant deux ans pour pouvoir se constituer un capital et la dernière reste au village dans la petite maison que Suzana a réussi à construire peu à peu avec le temps. Sa dernière fille est en couple également, trop jeune pense Suzana, 17 ans elle est en couple avec un garçon qui a failli partir en migration sur un coup de tête, alors que sa fille attendait un bébé. Suzana est intervenue elle a trouvé du travail pour son troisième gendre dans la maquiladora textile. Sa fille aînée elle est mariée avec un gars du coin mais qui a trouvé un travail à Mexico, il est gardien d'immeuble, c'est mieux que rien. Cette situation met en évidence une trajectoire de précarité, au cours de laquelle la migration apparaît comme une étape possible, un job possible dans la « carrière » précaire.

#### **2.4. ...des expatriés aux migrants ?**

##### **Des expats aux migrants, les mondes de Mano à Marrakech.**

**Michel PERALDI**, École des Hautes Études en Sciences Sociales<sup>12</sup>

Il est la première personne que j'ai rencontrée en arrivant pour deux ans de terrain à Marrakech. Français d'origine antillaise, né dans le 93 « tranquille », dont l'univers de petites cités HLM, de villages pavillonnaires, et le Paris festif des banlieusards (Les Halles, les Champs) a longtemps été son seul horizon urbain, jusqu'à ce qu'il débarque à Rabat, puis à Marrakech dans la perspective d'un avenir d'affaires et de réussite vanté par ses amis qui ont déjà fait le « saut » migrant. Lorsque je le rencontre, il travaille (au noir) dans une agence immobilière, et me trouve un logement à ma convenance. Mondain, brillant, curieux des autres, avide de rencontres, il sera aussi un médiateur précieux dans ma quête d'histoires de vie et de carrières de migrants européens à Marrakech. Quelque chose comme le marginal man de R.E. Park.

Un an plus tard il est dans une mouise grave. Ses petits expédients pour trouver de l'argent se sont épuisés, depuis le RSA qui lui a été coupé, son sous-locataire parisien qui ne paye plus le loyer, l'agence qui l'a remercié, le funambule perd l'équilibre. J'ai alors l'idée de lui proposer de travailler pour moi, même si mes possibilités sont minces. Nous mettons au point un questionnaire, facile à passer rapidement dans des lieux exposés que Mano connaît, bars, boîtes de nuit, resto. Il en passe un peu plus de cent en moins de deux mois, auprès de 167 personnes. Ces questionnaires, dont le dépouillement sera une partie du chapitre, outre la vie

---

<sup>12</sup> Directeur de Recherche à l'IRISS/CNRS/EHESS à Paris. mcperaldi@gmail.com

de Mano, montre des mondes sociaux peu exposés jusqu'alors dans les articles, reportages dont font l'objet les européens de Marrakech. Français pour l'essentiel, entre deux âges, au sens démographiques du terme, ils ne sont en effet ni très jeunes (les moins de 25 ans sont rares) ni très actifs (un creux entre 35 et 45 ans), ils sont d'abord ceux dont le destin peut, à ce moment de leur vie, bifurquer, qu'il l'ait choisi ou pas. Trentenaires épuisés par des années de chômage, retraités encore fringants, par exemple. Mondes de petits revenus parfois précaires, massivement sortis de la société salariale puisque se disant « à leur compte » dans des métiers qui sont des compétences « autoproclamées » dans l'économie des services et du tourisme. Les données rassemblées dessine donc le portrait d'une classe moyenne néolibérale, qui, si elle bénéficie d'une sorte de « prime coloniale » dans les rapports sociaux, notamment parce qu'elle s'auto attribue des compétences dont elle pense a priori la société locale démunie, n'en est pas pour autant en position de domination et d'exploitation.

### **El ingeniero aeronáutico en vuelo: turbulencia y capacidad de agencia a través de la fronteras.**

**Alfredo HUALDE**, El Colegio de la Frontera Norte<sup>13</sup>

Lindbergh es un ingeniero aeronáutico de 55 años nacido en la ciudad fronteriza de Mexicali (Baja California, México), egresado del Instituto Politécnico Nacional, institución pública de gran prestigio, la primera en impartir en México la carrera de ingeniería aeronáutica.

Durante su trayectoria se registran una cantidad importante de eventos laborales, algunos de ellos en empresas líderes como Boeing y Bombardier. Su vida laboral está sin embargo jalonada por despidos debido a recortes en el sector, crisis económicas y reestructuraciones en las empresas. Durante esta trayectoria relativamente accidentada Lindbergh (como denominaremos al ingeniero) tuvo que tomar decisiones complejas que afectaban no sólo a su propio destino individual, sino al de su familia que en distintas etapas tuvo que cambiar de ciudad y de país. En este sentido la búsqueda, el aprendizaje y la adaptación caracterizan bien el itinerario vital y profesional de Lindbergh.

Dos aspectos son importantes en la trayectoria: por un lado, la persistencia de situaciones legales precarias, de cambios de empleo por recortes y despidos y la obtención final en Canadá de la ciudadanía de este país lo que le permitió el regreso a Estados Unidos y la obtención de la residencia. En segundo lugar, los regresos al *espacio fronterizo* como “base de operaciones” y la capacidad de subsistir mediante actividades “*secundarias*” entre ellas la creación de una empresa de traducciones que gestionaba con su esposa y una empresa de servicios de ingeniería. En la descripción y el análisis de la trayectoria examinaremos las maneras en que el ingeniero reacciona y responde ante acontecimientos imprevistos, principalmente crisis económicas globales, crisis del sector o políticas de recortes de las empresas donde está empleado y de las cuales es despedido. Se delimitan asimismo las secuencias más importantes de la trayectoria y se señalan las rupturas o bifurcaciones que son momentos clave donde se pone a prueba su capacidad de agencia.

### **Etre médecin ici ou là-bas. Les migrations de travailleurs qualifiés dans les professions réglementées : une disqualification organisée.**

**Ariel MENDEZ**, Aix Marseille Université<sup>14</sup>

---

<sup>13</sup> Profesor-investigador del departamento de Estudios Sociales de El Colegio de la Frontera Norte, centro público del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Tijuana, México. ahualde@colef.mx

<sup>14</sup> CNRS, LEST UMR 7317, 13626, Aix en Provence, France. ariel.mendez@univ-amu.fr

Djamila, 44 ans, originaire d'Algérie, vit et travaille en France depuis 2004. Elle est aujourd'hui psychiatre dans un hôpital de la région parisienne sous le statut de PAC (praticien hospitalier contractuel) mais elle a effectué l'intégralité de ses études de médecine en Algérie. En 2000, elle réussit le DEMS (Diplôme d'Etudes Médicales Spécialisé) en chirurgie maxillo-faciale puis elle effectue le service civil obligatoire de 3 ans dans un hôpital public en Kabylie. C'est au cours de ce service civil qu'elle prend la décision de quitter l'Algérie, écœurée par les conditions d'exercice de la médecine dans son pays : manque de moyens, mandarinat, corruption. Mais à son arrivée en France, Djamila décrit un parcours difficile, précaire. Elle cumule des stages en hôpital avec des statuts précaires (en tant que FFI (Faisant Foi d'Interne)), parfois non rémunérés. Elle accumule également des formations, au départ pour assurer et renouveler sa carte de séjour mais aussi pour faire reconnaître et approfondir ses compétences dans son domaine de spécialité. Au bout de trois ans de galère, elle comprend qu'elle ne parviendra pas à exercer sa spécialité, la chirurgie maxillo-faciale, en France, d'autant que la spécialité est en voie de disparition. Elle bifurque en 2007 vers la psychiatrie avec la même démarche : réalisation de formations dans le domaine et accumulation de stages en tant que FFI. La pénurie de médecins dans cette spécialité va radicalement réorienter son parcours. Après un premier échec à la PAE (procédure d'autorisation d'exercice) en 2010, elle commence à militer au sein du SNPADHUE (syndicat national des praticiens à diplôme hors Union Européenne). En 2012, elle réussit la PAE et après une longue procédure administrative, elle est enfin inscrite au Conseil de l'Ordre en février 2015. Aujourd'hui les patients et les collègues de Djamila l'appellent « docteur ».

La trajectoire de Djamila est donc finalement une réussite. Elle a mené son projet à son terme, même si son projet d'arrivée n'est pas tout à fait celui de départ. Son expérience nous permet de nous interroger sur les facteurs qui fondent la capacité d'*agency* des migrants et qui leur permettent de s'émanciper du poids structurant des contextes spatiaux, temporels, ou encore sectoriels. Elle montre que cette capacité se construit à l'articulation de décisions individuelles (niveau micro), de contextes organisationnels et institutionnels (entreprises, associations professionnelles, niveau méso), de politiques publiques et de contextes économiques (niveau macro). Ce faisant, elle confirme l'encastrement temporel de l'*agency* tel que le définissent Emirbayer et Mische (1998).

### **3. Theoretical and methodological contribution of the volume**

#### **Des récits de vie... aux histoires migratoires**

**Pascal SEBILLE**, Université Paris Ouest Nanterre<sup>15</sup>

**Robin CAVAGNOUD**, Pontificia Universidad Católica del Perú

Les récits de vie présentés dans cet ouvrage sont autant d'histoires biographiques individuelles, familiales et collectives, révélatrices d'expériences migratoires, de savoirs migrer ou de savoirs rester. La diversité de ces récits témoigne d'histoires uniques ou représentatives de trajectoires de vie singulières.

Ce chapitre de conclusion offre une réflexion sur les apports empiriques, théoriques et méthodologiques des récits de vie présentés tout au long de l'ouvrage.

Dans un premier temps, il reviendra sur ces récits et sur les histoires qu'ils portent, avec l'ambition de montrer comment leur analyse et leur mise en perspective à partir de la

---

<sup>15</sup> Université Paris Ouest Nanterre – Centre de Recherches Sociologiques et Politiques de Paris (UMR 7217 CRESPPA-GTM) Pascal.sebille@u-paris10.fr



littérature, est un atout pour mieux appréhender les expériences migratoires et leur diversité.

Dans un deuxième temps, ce chapitre s'attachera à présenter l'intérêt de la rencontre des méthodes mobilisées dans ces récits biographiques. Quelles que soient les approches sollicitées, ethnosociologiques, géographiques ou sociodémographiques, elles contribuent à leur manière à ouvrir le champ d'analyse des histoires migratoires. Elles mettent en lumière, sous des angles différents, les articulations entre les biographies individuelles et les contextes de réalisation de ces histoires. Elles révèlent les continuités, les ruptures et les bifurcations qui participent à l'édification de ces expériences individuelles et sociales. Présenter les apports et les limites de ces méthodes, discuter de leur place dans les débats en sociologie, en anthropologie, en géographie et en démographie sur les récits de vie et sur l'étude des biographies, permet de montrer leur richesse et leur complémentarité pour l'étude des expériences migratoires.

Enfin dans un troisième temps, ce chapitre permettra d'aborder l'apport que représentent les discussions et les échanges entre disciplines pour l'étude de ces expériences migratoires au travers des récits de vie.

#### **4. The readership**

The proposed volume is intended to reach a broad readership within the academic market. The four sections of the book are composed primarily of ethnographic and case study essays of singular migrant trajectories, making the readings accessible to upper level college students as well as graduate students. By putting together a multi-disciplinary volume compiling original essays of sociologists, anthropologists, demographers, geographers and international relations experts, the editors seek to reach a readership not confined by the bounds of a single discipline. Thus, instructors will be able to use the book in courses at the upper and graduate levels, such as international migration and immigration in the globe, but also in mid level courses with a larger enrolment, such as international policies, Middle East and Asian studies, sociology of work, sociology and demography of childhood, anthropology of family. The fact that these and similar courses are taught in a wide variety of undergraduate and graduate programs increases the potential audience of this collection.

The volume will also be a resource for scholars, policy experts and practitioners interested in international migration issues around the globe and within the context of new forms of globalization. In contrast with other collections dealing with immigration affairs which disregard the micro level stories and singularities of migrant pathways, the proposed edited book includes four full sections looking at the life stories of international migrants. By doing so, the volume seeks to provide a more comprehensive perspective of the social process of emigration/ immigration as journeys that include objective and subjective components that allow readers to better understand the forms of contemporary human circulation.

#### **5. References**

Boehm, Deborah A., Julia Meredith Hess, Cati Coe, Heather Rae-Espinoza y Rachel R. Reynolds (2011) "Introduction: Children, Youth, and the Everyday Ruptures of Migration", en Cati Coe, Rachel R. Reynolds, Deborah A. Boehm, Julia M. Hess y Heather Rae-Espinoza, eds., *Everyday Ruptures: Children, Youth and Migration in Global Perspective*, Nashville TN, Vanderbilt University Press, pp. 1-19.

- Fass, P. (2007) *Children of a New World, Society, Culture, and Globalization*. New York: New York University Press.
- Giorguli and Gutiérrez (2011) “Niños y Jóvenes en el Contexto de la Migración Internacional entre México y Estados Unidos”, *Coyuntura Demográfica. Revista sobre los procesos demográficos en México*, núm. 1, pp. 21–25.
- Massey, Douglas, Joaquín Arango, Graeme Hugo, Ali Kouaouci, Adela Pellegrino, and J. Edward Taylor (1998) *Worlds in Motion: International Migration at the End of the Millennium*. Oxford: Oxford University Press.
- Polanyi, M. (1966) *The Tacit Dimension*. London : Routledge & Kegan.
- Sayad, A. (1993) “Émigration et nationalisme: le cas algérien », *Genèse de l’État moderne en Méditerranée. Approches historique et anthropologique des représentations*, Rome, Collection de l’École Française de Rome, 168 :407-436.
- Sayad, A. (1999) *La Double Absence*. Paris : Éditions du Seuil.
- Star, S. L. and A. Strauss (1999) “Layers of Silence, Arenas of Voice: The Ecology of Visible and Invisible Work”, *Computer-Supported Cooperative Work: Journal of Collaborative Computing* 8: 9-30.
- Thomas, W. I. and F. Znaniecki (1918) *The Polish Peasant in Europe and America. Monograph of An Immigrant Group*. Vol. 1. Boston : Richard G. Badger, The Gorham Press.
- Tripier, P. (1998) « Une sociologie pragmatique », In W. I. Thomas and F. Znaniecki, *Le paysan polonais en Europe et en Amérique, récit de vie d’un migrant*, Paris : Nathan.

## 6. The contributors

**Robin CAVAGNOUD**, socio-démographe, est professeur de sociologie dans le département de sciences sociales de la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP) à Lima et rattaché à l’équipe « Enfance et savoirs dans les Andes » (ENSAA) du Laboratoire population environnement et développement (LPED, UMR 151, IRD-AMU). Ses recherches portent sur les stratégies individuelles et familiales d’adaptation et de subsistance dans différents contextes urbaines et ruraux de précarité (travail des enfants, migrations, multi-résidence, prostitution) ainsi que sur les politiques de protection sociale dans les pays andins (Pérou, Bolivie).

**Frédéric DÉCOSSE** est sociologue, chargé de recherche au Centre National de la Recherche Scientifique rattaché au Laboratoire d’Economie et de Sociologie du Travail. Ses recherches s’intéressent aux programmes de migration temporaire, à la santé des travailleurs agricoles migrants et aux luttes de l’immigration en Méditerranée et en Amérique du Nord.

**Kamel DORAÏ** is a researcher at the CNRS (the French National Centre for Scientific Research). He is currently based at the French Institute for the Near East – IFPO in Amman (Jordan) since September 2014. He has been conducting research in Lebanon, Syria, and Sweden since 1996 on different refugee groups, collecting biographies, migration trajectories, and urban mobility. He was based at the Ifpo in Damascus (Syria) between 2006 and 2010. His work focuses mainly on asylum and refugees in the Middle East, new migrations and geopolitical reorganisation in the Middle East, and migration and transnational practices within the Palestinian Diaspora. The comparative study between refugees residing in and out of camps as well as the analysis of their migratory experience and spatial practices provide an account of the refugees’ socio-spatial dynamics in exile and of relations between the camp and their urban environment.

**Mustapha EL MIRI** est Maître de Conférences en sociologie à l’Université d’Aix-Marseille. Ses dernières recherches portent sur les migrations et leurs effets sociaux dans le bassin méditerranéen. Ses travaux les plus récents dans le domaine analysent la qualification sociale

des migrants dans les pays d'origine ; les modes de départ et d'intégration des migrants clandestins et les transformations du rapport à la frontière et à la migration dans les zones transfrontalières intégrées dans la globalisation économique (le cas de la zone Hispano-marocaine).

**Alfredo HUALDE**, es profesor-investigador de El Colegio de la Frontera Norte en Tijuana. Su trabajo de investigación se ha centrado en la movilización de conocimientos y saberes en distintas industrias de la frontera de México (maquiladora electrónica, aeronáutica, software) y el papel de los distintos actores e instituciones en el reconocimiento de dichos saberes: centros educativos, empresas y los propios sujetos. Su metodología da prioridad a perspectivas longitudinales, principalmente estudios de trayectorias laborales y profesionales.

**Carolina KOBELINSKY** est anthropologue, chargée de recherche du CNRS auprès du Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative, Université Paris ouest Nanterre La Défense. Dans ses recherches, elle s'intéresse aux politiques migratoires et d'asile à partir d'une approche ethnographique. Ses travaux les plus récents portent sur les morts aux frontières sud de l'Union européenne.

**Hélène LE BAIL** est chercheur en relations internationales et en sociologie politique au Centre de recherches internationales de Sciences Po Paris. Ses travaux analysent les mobilités contemporaines depuis et vers la Chine, ainsi que les formes de mobilisation des migrants chinois au Japon et en France. Les terrains les plus récents ont porté sur les migrations par mariage entre la Chine et le Japon.

**Marie-Carmen MACIAS** est professeure agrégée et docteur en géographie, elle enseigne en lycée et est chargée de Cours dans la Licence Études Internationales à l'Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris III. Elle a mené des recherches au Centre d'Études Mexicaines et Centroaméricaines (CEMCA) à Mexico sur les mobilités transfrontalières et transnationales entre le Mexique et les États-Unis dans le cadre du programme de recherches collectif la Fabrique des Migrations financé par l'ANR en France, qu'elle a codirigé.

**Ariel MENDEZ** est professeure en sciences de gestion à l'Université d'Aix-Marseille. Ses travaux analysent les dynamiques organisationnelles en intégrant des approches institutionnelles et temporelles. Ses recherches les plus récentes portent sur la recomposition des normes de travail et de compétences à l'œuvre dans les processus de mondialisation, notamment pour les travailleurs qualifiés.

**Delphine MERCIER** est chercheur en sociologie du travail, rattaché au Laboratoire d'Économie et de Sociologie du Travail à Aix en Provence. Elle travaille sur les zones franches d'exportation industrielles aux frontières notamment au Mexique et en Amérique Centrale, mais aussi entre Europe et Afrique du Nord et en Amérique du Sud. Elle a étudié de l'intérieur les entreprises sous-traitantes délocalisées dans les espaces frontaliers à fort différentiel économique, en particulier les systèmes de production et les circulations techniques en articulation avec les conditions de travail. Ces dernières années elle s'est spécialisée sur la question travail et migration dans la « mondialisation par le bas » et « la mondialisation sur place ».

**Michel PERALDI** est sociologue et anthropologue, rattaché à l'IRISS/CNRS/EHESS à Paris, il travaille sur les villes et les circulations migratoires, l'émergence de mondes transnationaux au cœur des sociétés locales et les formes économiques, informelles, criminelles ou légales de cette émergence. Il a travaillé notamment sur le commerce à la valise et les places marchandes informelles qui en sont les « plates-formes » logistiques, Tanger, Marseille, Istanbul ou Naples. Vivant au Maroc pendant dix ans, il y a mené des enquêtes ethnographiques sur les migrations sub-sahariennes et depuis trois ans, sur les européens qui eux aussi, donnent à leur vie la forme d'un parcours migratoire.

**Cyril ROUSSEL**, géographe, s'intéresse actuellement aux transformations des espaces

frontaliers et des espaces urbains en rapport avec la circulation accrue des populations et des marchandises au Moyen-Orient ainsi qu'aux réadaptations de ces flux dans un contexte de conflit. Chercheur CNRS, Laboratoire Migrations internationales, Espaces et Sociétés - MIGRINTER, Université de Poitiers.

**Pascal SEBILLE** est maître de conférences en démographie, enseignant-chercheur à l'Université de Paris Ouest Nanterre et rattaché à l'équipe « Genre, travail, mobilités » (GTM) du Centre de Recherches Sociologiques et Politiques de Paris (Cresppa - UMR 7217). Ses recherches portent sur les dynamiques familiales et migratoires en Amérique latine. L'étude des histoires de vie en démographie, le passage à l'âge adulte et la formation de la famille en France et en Europe constituent d'autres centres d'intérêt de ces travaux.

**Víctor ZÚÑIGA** is professor of sociology at Tecnológico de Monterrey, Campus Monterrey, Mexico. He is a tier 3 (highest level) member of Mexico's *Sistema Nacional de Investigadores*. He holds his Ph. D. in sociology of education from Université de Paris VIII-Vincennes. He is co-editor (with Rubén Hernández-León) of *New Destinations: Mexican immigration in the United States*. New York: Russell Sage Foundation.

## 7. Contributors' most recent publications

Aquino Alejandra, Varela Amarela, **Décosse** Frédéric (Coord), *Desafiando fronteras. Control de la movilidad y experiencias migratorias en el contexto capitalista*, Oaxaca (Mexico), Frontera Press / Sur+, 2013, 249 p.

Audebert, Cédric & **Doraï**, Kamel, eds. (2010) *Migration in a Globalised World. New Research Issues and Prospects*, Amsterdam : Amsterdam University Press, (Coll. IMISCOE research), 224 p.

Baby-Collin V. et **Mercier** D., *Sud à Sud. Dynamiques sociales et spatiales Amérique Latine/Méditerranée*, Presses Universitaires de Provence, Décembre 2008.

Baby-Collin V. et **Mercier** D., *Le Mexique dans les migrations internationales (Dossier de 9 articles)*, Revue hommes et migrations, Numéro 1296, mars-avril 2012.

Bidart C, Longo M-A, **Mendez** A (2013) Time and process: an operational framework for processual analysis, *European Sociological Review*, 2013, 29 (4): 743-751.

Carrillo Jorge, Alfredo **Hualde** y Daniel Villavicencio (coord.) (2012), *Dilemas de la innovación en México*, El Colegio de la Frontera Norte, Red complejidad, ciencia y sociedad, Tijuana, México.

Carrión, Verónica y Alfredo **Hualde** (2013), “¿Profesionales sin fronteras? Una aproximación a las trayectorias laborales de los ingenieros mexicanos en Estados Unidos”, *Revista Latinoamericana de Estudios del Trabajo*. Año 18, Núm. 30, pp. 72-101

**Cavagnoud** Robin (2014), « Enjeux moraux et discussion autour de la figure d'*enfants des rues* en Bolivie », *Autrepart*, n°72, pp. 165-181.

**Cavagnoud** Robin, Charles-Édouard de Suremain, Palmira La Riva González (2013), *Infancia y niños en las sociedades andinas contemporáneas*, dossier thématique du *Bulletin de l'Institut français d'études andines*, n°42 (3), pp. 323-585.

**Cavagnoud** Robin (2013), « L'intégration d'une pratique sexuelle dans l'économie informelle. La prostitution adolescente à Lima », *Actes de la recherche en sciences sociales*, n°198, pp. 95-103.

**Cavagnoud** Robin, Tristan Bruslé (2013), « Le matricentrage comme stratégie de protection des enfants. Le cas des migrations internationales de femmes boliviennes », *Autrepart*, n°66, pp. 115-132.

- Cavagnoud** Robin (2012), *L'enfance entre école et travail au Pérou. Enquête sur des adolescents à Lima*, Paris, Karthala, 252 p.
- Décosse** Frédéric (2013) "Experimentando el utilitarismo migratorio: los jornaleros marroquíes bajo contrato OMI en Francia", in Aquino A., Varela A. & Décosse F. *Desafiando Fronteras. Control de la movilidad y experiencias migratorias en el contexto capitalista*, Oaxaca (Mexico), Frontera Press / Sur+: 113-128.
- Décosse** Frédéric & Garcia Martha (2014) "Agricultura intensiva y políticas de migración laboral: Jornaleros centroamericanos en México y marroquíes en Francia", *Migracion y Desarrollo* 12(23): 41-67.
- Décosse** Frédéric (2013) "Immigrés, solidarité!" Histoire d'une lutte, envers d'un slogan", *Hommes & Migrations* 1301: 109-117.
- Décosse** Frédéric (2013) - Entre « usage contrôlé », invisibilisation et externalisation. Le précaire étranger face au risque chimique en agriculture intensive, *Sociologie du travail* 55 : 322–340
- Doraï**, Kamel (2014) "[State, Migration, and Borders' Fabric in the Middle East](#)", *Frontera Norte*, vol. 26, número especial 3, p. 119-139.
- Doraï**, Kamel & Al Hussein, Jalal (2013) "La vulnérabilité des réfugiés palestiniens à la lumière de la crise syrienne", *Confluences Méditerranée*, n°87 - Automne, pp. 95-108.
- Doraï**, Kamel & Puig, Nicolas eds. (2012) *L'urbanité des marges : migrants et réfugiés dans les villes du Proche-Orient*, Paris : Téraèdre, 335 p.
- Doraï**, Kamel (2011) "Iraqis in exile: Migratory networks as a coping strategy", *International Journal of Contemporary Iraqi Studies*, vol. 5, n°2, pp. 215-229
- El Miri** Mustapha (2014) "Border Makers: Clandestine migration from Morocco", in *Seasonal workers in Mediterranean agriculture. The Social costs of eating fresh*, ed. Jörg Gertel and Sarah Ruth Sippel, UK, Routledge press.
- El Miri** Mustapha (2012) « La fabrique des migrants: autorégulation et sélection des postulants à la migration au Maroc », in *Travail, Compétence et Mondialisation. Les dynamiques sociétales en question*, éd. Ariel Mendez, Robert Tchobanian, et Antoine Vion, Paris : Armand Colin, p. 157-168.
- El Miri** Mustapha (2011) « Quand les migrants se choisissent : qualification sociale et sélection des postulants à la migration au Maroc », *European Journal of Sociology / Archives Européennes de Sociologie*, 52 (2), p. 209-235
- El Miri** Mustapha « Deuxième Face De L'immigration de Michèle Tribalat, Les yeux grands fermés. L'immigration en France », *European Journal of Sociology*
- Guadarrama Rocío, Alfredo **Hualde** y Silvia López (eds.) (2014), *La precariedad laboral en México. Dimensiones, dinámicas y significados*. El Colegio de la Frontera Norte/UAM-Cuajimalpa,
- Hualde**, Alfredo, Rocío Guadarrama y Silvia López (en prensa), *Precariedad laboral y trayectorias flexibles en México: trabajadores de la confección, operarios de call center y músicos de orquesta*, *Papers*, Univesidad Autónoma de Barcelona
- Hualde** Alfredo y Jordy Micheli (forthcoming), "Information services: evolution and technological and work diversity of call centers", in "Innovation And Internationalization Of Latin American Services", René Hernández, Alfredo Hualde, Nanno Mulder, Pierre Sauvé (ed.), Cepal/Colef.
- Kobelinsky** Carolina (2015) Judging Intimacies at the French Court of Asylum, *PoLAR: Political and Legal Anthropology Review*, 38-2, pp. 338- 355.

**Kobelinsky** Carolina (2014) Le temps dilaté, l'espace rétréci: le quotidien des demandeurs d'asile, *Terrain*, 63, pp. 22- 37.

**Kobelinsky** Carolina (2014) A Matter of Value. Exploring What Underlies Adjudication in the French Court of Asylum, *Migration Letters* pp. 101- 108.

**Kobelinsky** Carolina (2015) *Juger, réprimer, accompagner. Essai sur la morale de l'Etat*. Paris, Seuil, 2013 (avec D. Fassin, Y. Bouagga, I. Coutant, J-S. Eideliman, F. Fernandez, N. Fischer, C. Makaremi, S. Mazouz et S. Roux). Paru en anglais sous le titre *At the Heart of the State. The Moral World of Institutions* , Pluto Press.

**Kobelinsky** Carolina (2010) *L'accueil des demandeurs d'asile. Une ethnographie de l'attente*. Paris, Editions du Cygne.

**Le Bail** Hélène (2015) With Nakano Yûji, Mori Chikako, Namioka Shintarô and Sonoyama Daisuke, *Haigai shugi wo toi naosu. Furansu ni okeru haijo, sabetsu, sanku* (New Perspectives on Xenophobia: Migrants' Exclusion, Discrimination, and Participation in France), Tokyo, Keizo Shobo, 252p.

**Le Bail** Hélène, (2015) « De la lutte contre l'exclusion du système de santé à la lutte contre l'exclusion politique : une mission de Médecins du Monde auprès de femmes chinoises se prostituant » (in Japanese), in Nakano Y., Mori C., Le Bail H., *Haigai shugi wo toi naosu. Furansu ni okeru haijo, sabetsu, sanku*, Tokyo, Keizo Shobo, pp. 211-227.

**Le Bail** Hélène (2014) With Chikako Mori (ed.), *Kokkyô Seisaku no paradokusu* (Paradoxes of Border Control Policies. An EU-Japan Comparison) Tokyo, Keizo Shobo, xv-244p.

Le Bail Hélène (2013) "Skilled and unskilled Chinese migrants in Japan: context and perspectives", *Cahiers d'Ebisu* 2013, en ligne

[http://www.mfj.gr.jp/publications/nouveautes/les\\_cahiers\\_debisu\\_no\\_3/index.php](http://www.mfj.gr.jp/publications/nouveautes/les_cahiers_debisu_no_3/index.php)

**Le Bail** Hélène, 2012. « Femmes chinoises dans les campagnes japonaises : négociation de la modernité » (Chinese wives in Japanese countryside. Negotiation of modernity) in Tania Angeloff et Marylène Lieber (dir.) : *Chinoises au 21ème siècle. Ruptures et continuités*, éditions La Découverte, p.139-156.

**Le Bail** Hélène, (2012) *Migrants chinois hautement qualifiés : le cas du Japon* (Highly qualified Chinese migrants in Japan), Paris, Indes savantes, 229p.

Lenoir, Yves, Alessandra Froelich et Victor Zúñiga (dir.). (2015). *La reconnaissance à l'école : perspectives internationales*. Québec : Presses de l'Université Laval.

**Mendez** A., R Tchobanian, A Vion (2011) *Travail, Compétences et Mondialisation. Les dynamiques sociétales en question*. Armand Colin, Recherches

**Mendez** A (dir) (2010) *Processus. Concepts et méthode pour l'analyse temporelle en sciences sociales*. Academia-Bruylant, Intellection.

**Mendez** A, Merzouk L. (2013) Les médecins à diplôme non-européen dans les hôpitaux publics français : entre déqualification et légitimation des compétences, *Coloquio internacional : la fabrica de las migraciones : perspectivas desde México-CentroAmérica y Magreb-Machrek*. Universidad del claustro de Sor Juana, México, 21, 22 y 23 de octubre

**Mercier** D. et Da Cruz M. (2010) "Les zones franches d'exportation industrielle et le droit du travail – Quelles sont les implications d'un régime d'exception dans la recomposition des relations professionnelles ? Regards sur le Mexique et l'Amérique centrale », in Aballéa F. et Mias A., *Mondialisation et recomposition des relations professionnelles*, Collection Le travail en débats, Octarès Editions, 339 p.

**Mercier** D. (2015) "Dépasser les frontières économiques : "l'industrie" de la migration. Activités transnationales, jeunesse, migrations en Amérique Latine", in Bouffartigue P. and

co, *Travail, jeunesse et migrations. Regards croisés Europe-Amérique latine à l'heure de la mondialisation*, Collection Travaux et mémoires, IHEAL, 239p.

**Mercier D.** (2015) « La gestion de recursos humanos *offshore*. El caso de las empresas transnacionales y fronteras », in *Revista de Ciencias Sociales, DS-FCS*, vol. 28, N°37, julio-diciembre pp. 13-25.

**Peraldi M., Mermier F** (dir) (2010) *Places et mondes du marché en Méditerranée. Formes sociales et spatiales de l'échange marchand*, Paris, Karthala.

**Peraldi M., Tozy M** (dir) (2010) *Casablanca, scènes et figures de la vie métropolitaine*, Karthala.

**Peraldi M.** (dir) (2011) *D'une Afrique à l'autre. Migrants subsahariens au Maroc*, Karthala, Paris.

**Peraldi M.** (dir) (2014) *Mineurs migrants en Europe*, Paris, Karthala.

**Peraldi M., Samson M, Duport C,** (2015), *Sociologie de Marseille*, Paris, La Découverte, (collection Repères).

**Roussel C.,** (2013) « Circulations à la frontière entre Kurdes d'Irak et Kurdes d'Iran. Clandestinité économique et politique au Moyen-Orient », *EchoGéo* [En ligne], 25 | 2013, mis en ligne le 10 octobre 2013. URL : <http://echogeo.revues.org/13550> ; DOI : 10.4000/echogeo.13550

**Roussel C.,** (2014) « Transformations of Trans-Border Areas in the Context of the Syrian Conflict », NORIA (network of researchers in international affairs), URL : <http://www.noria-research.com/2014/02/19/transformations-of-trans-border-areas-in-the-context-of-the-syrian-conflict/>

Longuenesse E., **Roussel C.,** (2014) *Développer en Syrie. Retour sur une expérience historique*, sous la direction de Longuenesse E. & Roussel C., Presses de l'Ifpo, Beyrouth-Damas, p. 11-30. <http://books.openedition.org/ifpo/6526>

**Roussel C.,** (2014) « L'introuvable frontière du Kurdistan d'Irak », *Politique Etrangère*, n°2/2014, p. 63-77.

**Roussel C.,** (2015) « Les Kurdes de Syrie et le projet du Rojava : rêve éphémère ou espoir durable ? », *Maghreb-Machrek*, n° 222, p. 75-97.

**Sebille Pascal** (2015) « Changing patterns of transition to adulthood », in Régnier-Loilier A. (Ed.), *The contemporary Family in France, Partnership Trajectories and Domestic Organization*, Coll. INED Population Studies, Vol. 5, INED – Springer, pp. 17-41.

Brugeilles Carole, **Sebille Pascal** (2015) « Fathers' and mothers' involvement in parental tasks: an unequal division », in Régnier-Loilier A. (Ed.), *The contemporary Family in France, Partnership Trajectories and Domestic Organization*, Coll. INED Population Studies, Vol. 5, INED – Springer, pp. 203-225.

**Sebille Pascal** (2013) « Passage à l'âge adulte en France. Approche démographique », in Cordazzo P. et Fichet B. (dir.), *Transition, passage en sciences sociales*, Néothèque, Strasbourg, pp. 125-148.

**Sebille Pascal** (2014) « La historia migratoria de los residentes urbanos de hoy », *Coyuntura Demográfica*, n° 6, julio 2014, pp. 51-56.

**Sebille Pascal** (2014), « Regards croisés sur l'histoire migratoire et familiale de plusieurs générations de Mexicains », *Migrations Société*, Vol. XXVI, n° 153-154, mai-août 2014, pp. 97-115.

**Zúñiga, Víctor and María Vivas-Romero** (2014) “Divided families, fractured schooling, in Mexico: educational consequences of children exposition to international migration” *Cahiers*

*CEMCA, Série FabricaMig.SA* Numéro 04, Mexico: Centre d'Études Mexicaines et Centraméricaines.

**Zúñiga**, Víctor and Edmund T. Hamann (2013) "Understanding American-Mexican Children", Bryant Jensen and Adam Sawyer (eds.), *Regarding Educación: Mexican-American Schooling, Immigration, and Bi-national Improvement*, New York: Teachers College Press, Columbia University: 172-188.

**Zúñiga**, Víctor and Edmund T. Hamann (2014) "Going to a home you've never been to: The return migration of Mexican and American-Mexican children" *Children's Geographies* 12 (4).

**Zúñiga**, Víctor (2015) "Niños y adolescentes separados de sus familias por la migración internacional: el caso de cuatro estados de México" *Estudios Sociológicos de El Colegio de México* XXXIII, núm. 97:145-168.

Séhili, Djaouida et Víctor **Zúñiga** (2014) "Une lecture des migrations au prisme des savoirs et des ressources" *Migrations Société* Vol. 26 No. 153-154 : 87-94.